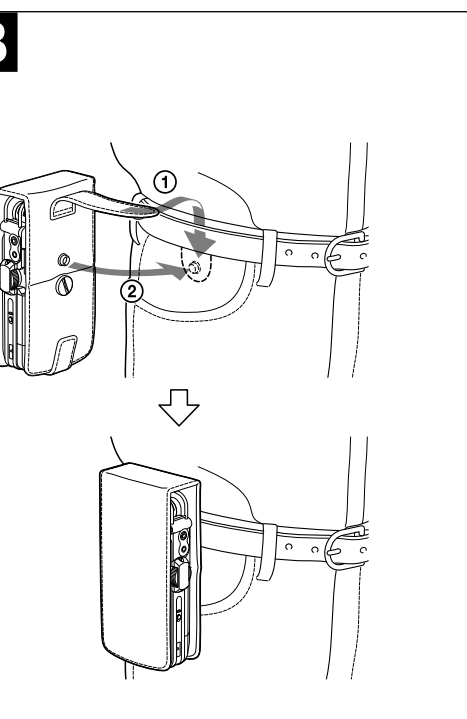
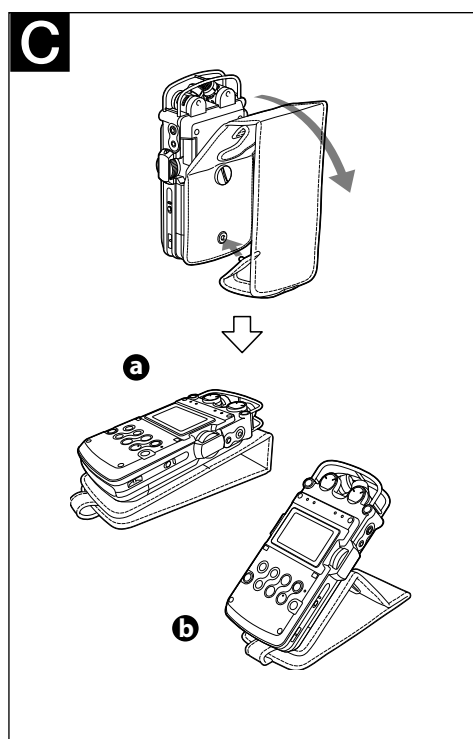
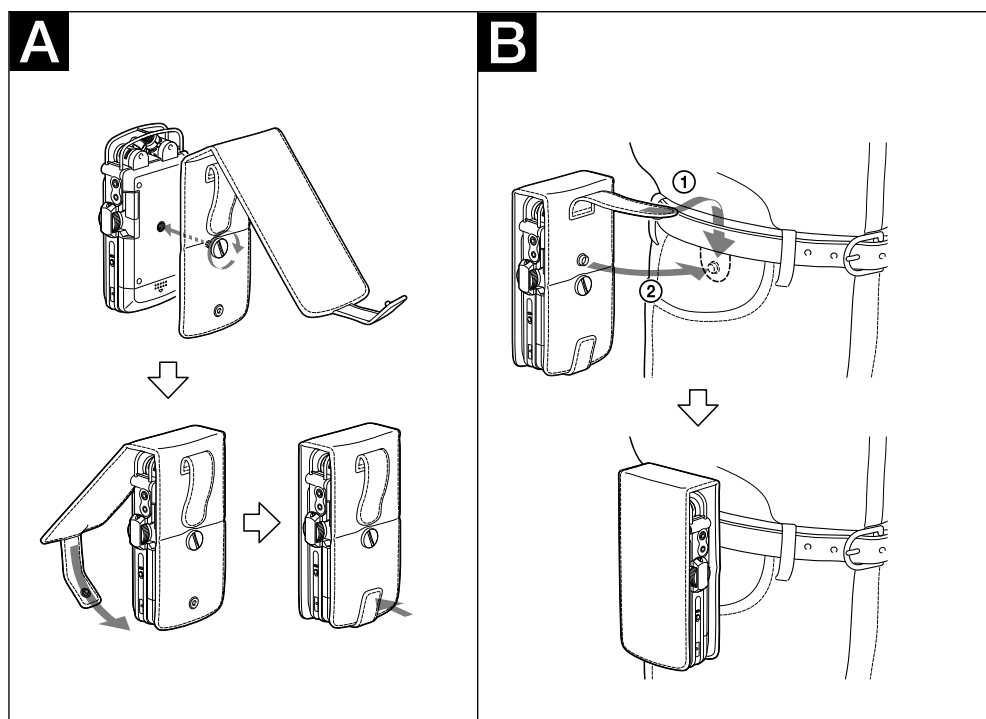
SONY

3-285-890-**03** (1)

Carrying Case

取扱説明書

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung (auf der Rückseite)
Manual de instrucciones (en reverso)
Istruzioni per l’uso (sulla facciata opposta)

CKL-PCMD50

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.co.jp/support

使い方相談窓口
フリーダイヤル
…………0120-333-020
携帯電話·PHS·一部のIP電話
…………0466-31-2511

修理相談窓口
フリーダイヤル
…………0120-222-330
携帯電話·PHS·一部のIP電話
…………0466-31-2531
※取扱説明書·リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「303」＋「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX（共通） 0120-333-389
受付時間 月～金:9:00～20:00　土·日·祝日:9:00～17:00

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

日本語

はじめに

CKL-PCMD50は、リニアPCMレコーダーPCM-D50専用のキャリングケースです。PCM-D50に取り付けて外出時などに本体を保護することができます。ベルトに取り付けたり、スタンドとして使ったりすることもできます。キャリングポーチとハンドストラップも付属しています。お使いになる前に、PCM-D50の取扱説明書もご覧ください。

本体に取り付ける（A）

1 **キャリングケースのねじを、PCM-D50裏面の三脚取り付け穴に時計方向に廻してしっかり固定します。**

2 **カバーで前面を覆い、スナップをはめます。**
取りはずす場合は、上記と逆の手順を行います。

ベルトに取り付ける（B）

キャリングケースのベルト用ストラップをベルトに廻し、スナップをしっかりとめ、ベルトに固定します。

ご注意
キャリングケースが落ちないように、しっかりと固定してください。

スタンドとして使用する（C）

カバーを裏返した状態で、スナップをしっかり固定します。
角度を調整することで、図のようにキャリングケースをスタンドとして利用できます。

ⓐ 低い角度で使用する
ⓑ 高い角度で使用する

English

Getting started

The CKL-PCMD50 is a carrying case designed specially for the Sony PCM-D50 linear PCM recorder. By enclosing the PCM-D50 in the carrying case, you can protect the case of the recorder when taking it outside.
You can also attach the carrying case to your belt, or use the carrying case as a stand for the recorder. A carrying pouch and hand strap are also supplied.
Before you use these accessories, please see the operating instructions of the PCM-D50.

Attaching the carrying case to the recorder (A)

1 **Insert the screw of the carrying case into the tripod hole of the PCM-D50 and wind it clockwise until the carrying case is firmly attached to the recorder.**

2 **Cover the front side of the recorder with the carrying case and fasten the clip fastener.**
To remove the carrying case, follow these procedures in reverse.

Attaching the carrying case to your belt (B)

Wind the belt strap of the carrying case around your belt. Fasten the clip fastener of the belt strap firmly so that the carrying case is attached to the belt.

Note
To prevent the carrying case from dropping off, make sure that the carrying case is firmly attached to the belt.

Using the carrying case as a stand (C)

Fasten the clip fastener on the reverse side of the carrying case as illustrated.
By adjusting the standing angle, you can use the carrying case as a stand at the following two angles:

ⓐ Using the stand at a low angle.
ⓑ Using the stand at a high angle.

Français

Préparation

Le CKL-PCMD50 est un étui de transport conçu spécialement pour l'enregistreur PCM linéaire PCM-D50 de Sony. Fixez l'étui de transport au PCM-D50 pour protéger le boîtier de l'enregistreur lorsque vous l'amenez à l'extérieur. Vous pouvez également fixer l'étui de transport à votre ceinture ou l'utiliser comme support pour l'enregistreur. Un étui et une sangle sont également fournis.
Avant toute utilisation, consultez le mode d'emploi du PCM-D50.

Fixation de l'étui de transport à l'enregistreur (A)

1 **Insérez la vis de l'étui de transport dans l'orifice pour trépied situé sur l'enregistreur PCM-D50 et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce que l'étui de transport soit solidement fixé à l'enregistreur.**

2 **Recouvrez la façade de l'enregistreur à l'aide de l'étui de transport et serrez le dispositif de fixation du clip.**
Pour retirer l'étui de transport, inversez les étapes de la procédure de fixation.

Fixation de l'étui de transport à votre ceinture (B)

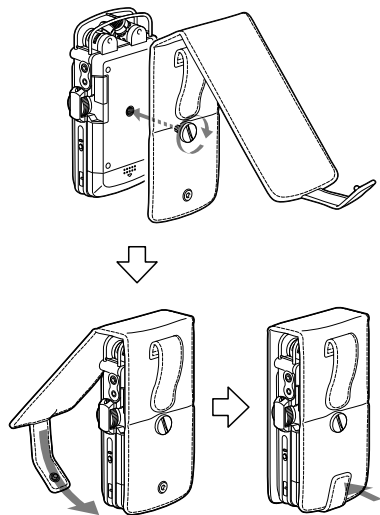
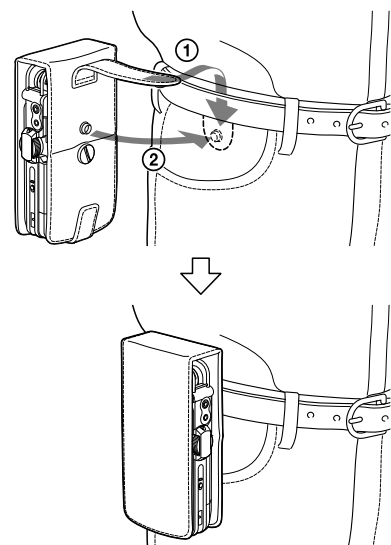
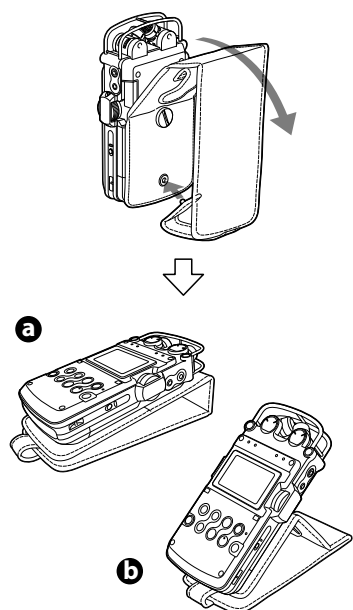
Enroulez la sangle de l’étui de transport autour de votre ceinture. Serrez fermement le dispositif de fixation de la sangle de manière à fixer l’étui de transport à la ceinture.

Remarque
Pour éviter que l'étui de transport tombe, assurez-vous qu'il est solidement attaché à la ceinture.

Utilisation de l'étui de transport comme support (C)

Serrez le dispositif de fixation du clip à l’arrière de l’étui de transport, comme illustré.
En inclinant l’étui de transport, il peut servir de support à l’appareil. Il existe deux positions :

ⓐ Une position basse.
ⓑ Une position élevée.

A

B

C

Deutsch

Vorbereitungen

Beim Produkt CKL-PCMD50 handelt es sich um einen Transportschutz, der speziell für den Linear-PCM-Recorder PCM-D50 von Sony entworfen wurde. Durch die Anbringung des Transportschutzes am PCM-D50 wird das Gehäuse des Recorders bei der Nutzung im Freien geschützt.
Sie können den Transportschutz auch an Ihrem Gürtel befestigen oder als Standvorrichtung für den Recorder benutzen. Eine Tragetasche und eine Handschlaufe sind ebenfalls im Lieferumfang enthalten.
Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung des PCM-D50.

Anbringen des Transportschutzes am Recorder (A)

1. **Setzen Sie die Schraube des Transportschutzes in die Öffnung für das Stativ des PCM-D50, und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis der Transportschutz fest am Recorder sitzt.**
2. **Stülpen Sie den Transportschutz über die Vorderseite des Recorders, und schließen Sie den Clip-Verschluss.**
   Wenn Sie den Transportschutz abnehmen möchten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Anbringen des Transportschutzes am Gürtel (B)

Führen Sie den Gürtelriemen des Transportschutzes durch Ihren Gürtel. Schließen Sie den Clip-Verschluss des Gürtelriemens sorgfältig, damit der Transportschutz sicher am Gürtel sitzt.

Hinweis
Achten Sie darauf, dass der Transportschutz gut am Gürtel sitzt, damit er sich nicht lösen kann.

Verwendung des Transportschutzes als Standvorrichtung (C)

Schließen Sie den Clip-Verschluss auf der Rückseite des Transportschutzes (siehe Abbildung).
Durch die Anpassung des Standwinkels kann der Transportschutz mit den folgenden beiden Winkeleinstellungen als Standvorrichtung genutzt werden:

ⓐ Nutzung der Standvorrichtung mit niedrigem Winkel.

ⓑ Nutzung der Standvorrichtung mit hohem Winkel.

Español

Procedimientos iniciales

El CKL-PCMD50 es el estuche de transporte especialmente diseñado para la grabadora Linear PCM Sony PCM-D50. Al poner el estuche de transporte a la PCM-D50, puede proteger la caja de la grabadora cuando la saca al exterior.
También puede sujetar el estuche de transporte a su cinturón, o utilizar el estuche de transporte como soporte para la grabadora. También se suministra la bolsa de transporte y la correa de mano.
Antes de usarla, véase el manual de instrucciones del PCM-D50.

Poner el estuche de transporte a la grabadora (A)

1. **Introduzca el tornillo del estuche de transporte en el agujero para el trípode de la PCM-D50 y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el estuche de transporte esté firmemente sujeto a la grabadora.**
2. **Cubra el lado frontal de la grabadora con el estuche de transporte y abroche el cierre de clip.**
   Para quitar el estuche de transporte, siga los procedimientos inversos a la sujeción.

Sujetar el estuche de transporte en el cinturón (B)

Enrolle la correa del estuche de transporte alrededor del cinturón. Abroche el cierre de clip de la correa con firmeza de modo que el estuche de transporte esté sujeto al cinturón.

Nota
Para evitar que se caiga el estuche de transporte, asegúrese de que esté firmemente sujeto al cinturón.

Uso del estuche de transporte como soporte (C)

Abroche el cierre de clip en el lado inverso del estuche de transporte como se ilustra.
Al ajustar el ángulo de posición, puede usar el estuche de transporte como base en los siguientes ángulos:

ⓐ Uso de la base en un ángulo bajo.

ⓑ Uso de la base en un ángulo alto.

Italiano

Operazioni preliminari

La CKL-PCMD50 è la custodia da trasporto progettata specificamente per il registratore PCM lineare Sony PCM-D50. Montando la custodia trasporto sul PCM-D50, è possibile proteggere il corpo del registratore quando lo si trasporta all'aperto.
È anche possibile fissare la custodia da trasporto alla cintura dei pantaloni, oppure utilizzare la custodia da trasporto come supporto per il registratore. Sono in dotazione anche una borsa da trasporto e una cinghietta.
Prima dell'uso, consultare le istruzioni per l'uso del PCM-D50.

Montaggio della custodia da trasporto sul registratore (A)

1. **Inserire la vite della custodia da trasporto nel foro per il treppiede del PCM-D50, quindi girarla in senso orario finché la custodia da trasporto è saldamente fissata sul registratore.**
2. **Coprire il lato anteriore del registratore con la custodia da trasporto e agganciare la linguetta di chiusura.**
   Per rimuovere la custodia da trasporto, seguire la procedura inversa a quella di montaggio.

Fissaggio della custodia da trasporto alla cintura dei pantaloni (B)

Avvolgere il passante da cintura della custodia da trasporto intorno alla cintura dei pantaloni. Fissare saldamente la linguetta di chiusura del passante da cintura in modo che la custodia da trasporto sia fissata alla cintura.

Nota
Per evitare la caduta della custodia da trasporto, assicurarsi che sia saldamente agganciata alla cintura.

Uso della custodia da trasporto come supporto (C)

Fissare la linguetta di chiusura sul lato opposto della custodia da trasporto, come indicato in figura.
Regolando l'angolo di inclinazione, è possibile utilizzare la custodia da trasporto come supporto alle due angolazioni seguenti:

ⓐ Utilizzando il supporto a un'angolazione bassa.

ⓑ Utilizzando il supporto a un'angolazione alta.